



Erasmus+



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

DISEMINARE

“PRESENTING LEGENDS ACROSS THE CONTINENT IN EUROPEAN SCHOOLS”

Proiect Erasmus+ KA2, de tip parteneriat strategic
în domeniul școlar

Vidin, Bulgaria 2015-2017

Scoala Gimnazială “Ioan Opriș”, Turda



Prima activitate de predare/ învățare/ formare (C1, C2) a avut loc între 11 – 17 ianuarie 2016 la Vidin, în Bulgaria. Gazda noastră a fost Școala Gimnazială **“Ivan Vazov**.

Ziua 1: Luni, 11.01.2016

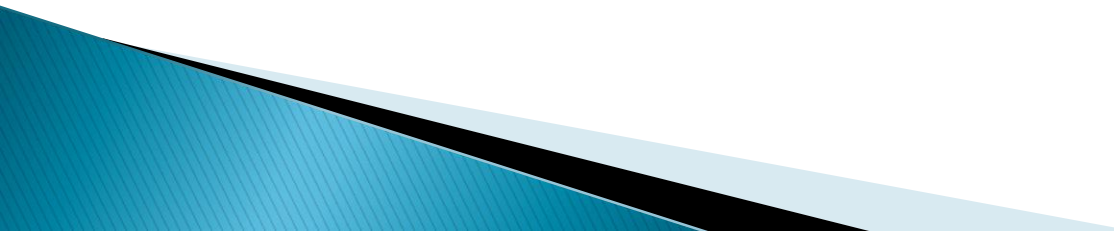
Sosirea și instalarea membrilor echipei de proiect (profesorii la hotelul "Anna Kristina" , elevii- la familiile gazdă)



Marți, 12.01.2016

Ceremonia de întâmpinare a membrilor echipelor de proiect în cadrul Sălii Filarmonica. Această zi a debutat cu discursul de primire al directorului școlii, doamna Proletka Cvetkova, precum și a unor membri ai municipalității. A urmat un reprezentație artistică, și anume, prezentarea legendei „Baba Vida”, unde au fost implicați atât elevii școlii gazdă, cât și elevii participanți la mobilitate. După reprezentație, elevii s-au întors la familiile gazdă, iar profesorii au fost invitați la o întâlnire cu Inspectorul școlar, aceasta prezentând particularități ale sistemului educațional din Bulgaria.

Ziua s-a finalizat cu un tur al orașului Vidin și al fortăreței „Baba Vida” (elevi și profesori).

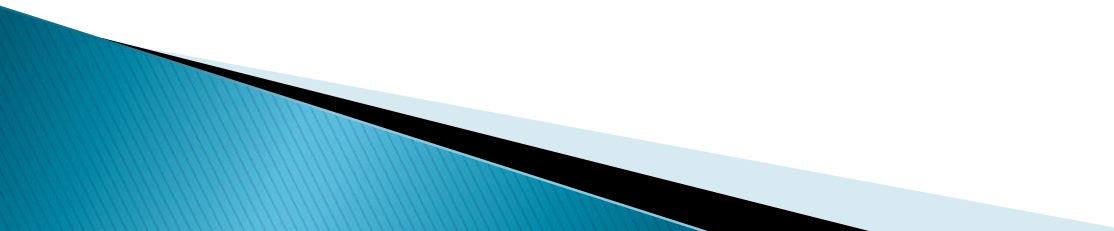




Miercuri, 13.01.2016

Ceremonia de bun venit la școala gazdă unde elevii au prezentat oaspeților un program artistic. Elevii și profesorii au fost invitați în sala de sport unde au avut loc diverse activități (exerciții de spargere a gheții). De asemenea, elevii, sub îndrumarea coordonatoarei din Bulgaria, au învățat câteva expresii în toate limbile țărilor participante la reuniune, precum: Salut, Ce mai faci?, Încântat de cunoștință!).

Expresiile învățate au fost cuprinse în dicționarul multilingvist (Smart Phrase Bank), care va fi unul dintre produsele finale ale proiectului.





SmartPhrase Bank

- Hello!
- How are you?!
- I'm fine, thank you.
- What's your name?
- My name is ...
- Where are you from?
- I'm from ...
- Pleased to meet you.
- Have a nice day!
- See you soon.
- See you next time!
- Good morning!
- Good afternoon!
- Good evening!
- Good night!
- Goodbye!
- I don't know.
- I don't understand.
- Excuse me,
- Thank you!
- Sorry!
- How much is this?
- Come on! Hurry up!
- What time is it?
- Are you hungry?
- Are you thirsty?
- Are you tired?
- How do you say.....in **Bulgarian**?

- Здравей! Здравейте !
- Как си? Как сте?
- ~~Добра съм, благодаря.~~
- ~~Как се казваш?~~ ~~Как се казвате?~~
- ~~Аз се казвам~~ / ~~Казвам се.....~~
- Откъде си? Откъде сте?
- Аз съм от
- Приятно ми е (да се запознавам).
- Приятен ден!
- До скоро.
- До следващия път.
- Добро утро!
- Добър ден!
- Добър вечер!
- Лека нощ!
- Довиждане!
- Не зная.
- Не разбирам.
- Извинете,
- Благодаря!
- Съжалявам! Извинявай!
- Колко струва това?
- Хайде! Побързай!
- Колко е часа?
- Гладен ли си? Гладна ли си?
- Жаден ли си? Жадна ли си?
- Уморен ли си? Уморена ли си?
- Как ена български?

- Bună!
- Ce mai faci?
- Sunt bine, mulțumesc.
- Cum te numești?
- Numele meu este....
- De unde ești?
- Sunt din....
- Încântat de cunoștință.
- O zi bună!
- Ne mai vedem.
- Până data viitoare!
- Bună dimineața!
- Bună ziua!
- Bună seara!
- Noapte bună!
- La revedere!
- Nu știu.
- Nu înțeleg.
- Scuzați-mă,...
- Mulțumesc!
- Scuze!
- Cât costă?
- Haide! Grăbește-te!
- Cât e ora?
- Ți-e foame?
- Ți-e sete?
- Ești obosit?
- Cum se spune la...în bulgară?

A urmat prezentarea școlii, a unor clase, participarea la momente din lecțiile unor clase. În aceeași zi au fost prezentate marionetele- narator reprezentative fiecărei țări. Dracula a fost marioneta legendară reprezentată de elevii școlii noastre.

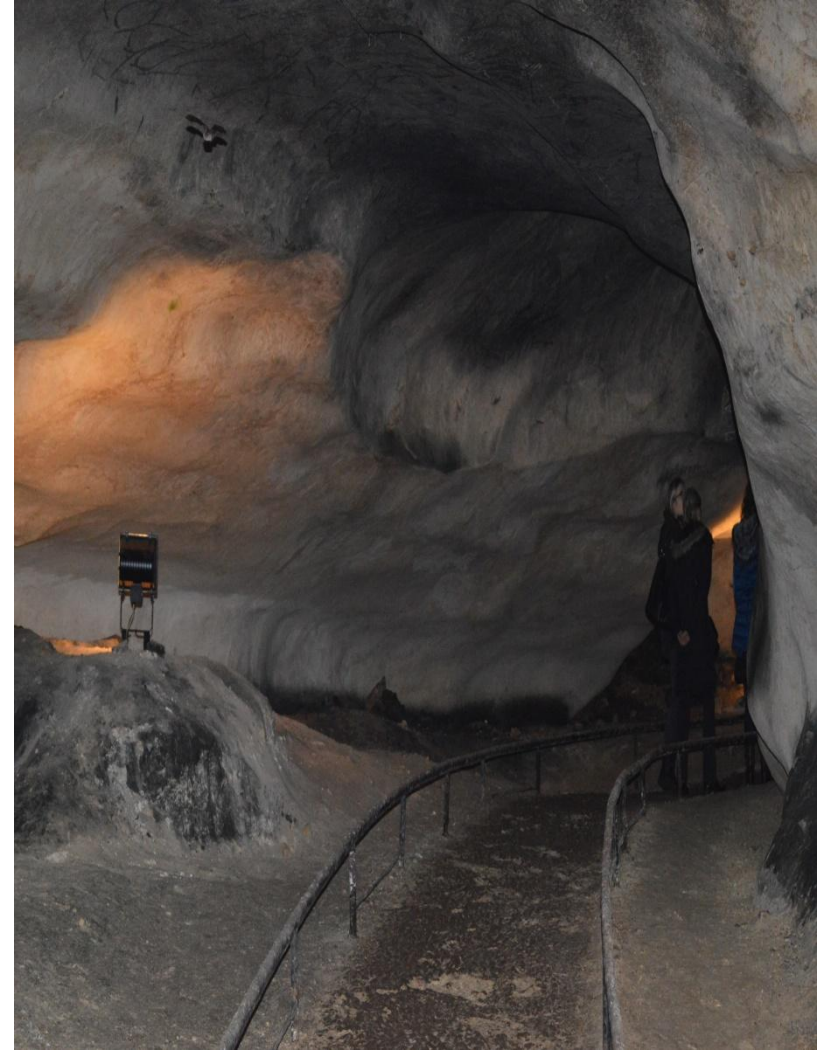




Joi, 14.01.2016

Profesorii au vizitat peștera Magura, în timp ce elevii și-au petrecut ziua la școala gazdă, fiind implicați în diferite ateliere de lucru. Acestea au cuprins: Banca de fraze inteligente- crearea unui vocabular multilingvist, Învățarea unor cuvinte de bază în limba bulgară, crearea unui pliant de proiect.

Seara, profesorii au fost invitați la o cină formală de către membrii echipei școlii gazdă la restaurantul hotelului.



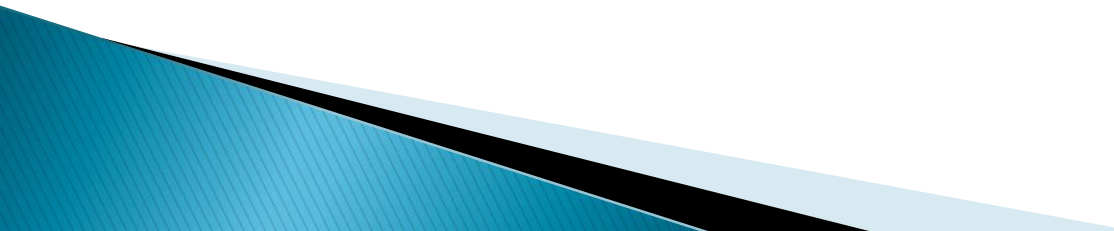
Vineri, 15.01.2016

Excursie la Belogradchik, profesori și elevi.



Sâmbătă, 15.01.2016

Ateliere de lucru pentru profesori. În cadrul unui atelier, s-a prezentat o abordare dinamică de predare, și anume Învățarea prin intermediul proiectelor (atelier numit „Knowledge Cafe”). Țara responsabilă de pagina web a proiectului, Germania, a furnizat participanților informații în legătură cu încărcarea materialelor pe platformă (despre formatul pozelor și al video-urilor realizate) și despre rubricile create. Au avut loc discuții despre activitățile proiectului care urmează a fi realizate până la următoare reuniune, care va avea loc în martie, în Italia, Taranto. Ziua s-a încheiat cu decernarea certificatelor de participare.





Proiectul “Presenting Legends across the Continent in European Schools ” este realizat cu sprijinul financiar al Comisiei Europene în cadrul Programului ERASMUS+, acțiunea KA2 – parteneriate strategice în domeniul școlar.

Informațiile furnizate reprezintă responsabilitatea exclusivă a autorului, iar A.N.P.C.D.E.F.P și Comisia Europeană nu sunt responsabile pentru modul în care este folosit conținutul acestor informații.

